

COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 2.06

"Take a Right"

I nuovi allievi di Daniel imparano a risolvere le loro divergenze. Mentre Johnny si gode un viaggio on the road con vecchi amici, Kreese lo mina al dojo.

Scritto da:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Regia di:

Josh Heald

Data della diffusione:

24.04.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Paul Walter Hauser	...	Raymond
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Peyton List	...	Tory Nichols
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Ron Thomas	...	Bobby
Rob Garrison	...	Tommy
Tony O'Dell	...	Jimmy
Scott Hamm	...	Ear Gauge
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Ahsia Pettigrew	...	Waitress

1

00:01:40 --> 00:01:42
Potrebbe finire tutto adesso.

2

00:01:44 --> 00:01:45
La decisione è vostra.

3

00:01:46 --> 00:01:49
Chi ha distrutto il dojo Miyagi?

4

00:01:53 --> 00:01:54
Non sono un fan di LaRusso,

5

00:01:54 --> 00:01:57
ma qui non insegniamo quella roba.

6

00:01:58 --> 00:01:59
Almeno non più.

7

00:02:01 --> 00:02:05
Quindi ve lo chiedo ancora.
Chi ha distrutto il Miyagi-Do?

8

00:02:05 --> 00:02:06
Non io, Sensei.

9

00:02:06 --> 00:02:09
Non avrei mai mancato di rispetto a...

10

00:02:09 --> 00:02:10
Chiudi il becco, Ciccio.

11

00:02:11 --> 00:02:13
Non voglio scuse, ma risposte.

12

00:02:14 --> 00:02:15
Sensei, non lo sappiamo.

13

00:02:15 --> 00:02:17
Qualcuno lo sa.

14
00:02:18 --> 00:02:20
La domanda è...

15
00:02:21 --> 00:02:22
chi confesserà?

16
00:02:29 --> 00:02:31
Potete andare avanti tutto il giorno.

17
00:02:37 --> 00:02:39
Ehi, quanto tempo.

18
00:02:40 --> 00:02:42
Bene. Scusami,
vorrei stare al telefono, ma...

19
00:02:45 --> 00:02:46
Che cosa?

20
00:02:49 --> 00:02:50
Quanto è grave?

21
00:02:54 --> 00:02:57
Sensei, ci serve una pausa.

22
00:03:01 --> 00:03:03
Pausa di due minuti.

23
00:03:05 --> 00:03:06
Ricomponetevi.

24
00:03:10 --> 00:03:12
Dovrei dire che sono stato io.

25
00:03:13 --> 00:03:14
Non dire niente.

26
00:03:16 --> 00:03:17

Ci penso io.

27

00:03:19 --> 00:03:20

Sì, Sensei.

28

00:03:24 --> 00:03:26

Devo occuparmi di una cosa.

29

00:03:27 --> 00:03:28

Ci pensi tu qui?

30

00:03:28 --> 00:03:29

Certo.

31

00:03:30 --> 00:03:31

Scopri chi è stato.

32

00:03:34 --> 00:03:35

Fai ciò che devi.

33

00:03:36 --> 00:03:37

Non preoccuparti.

34

00:03:38 --> 00:03:39

Lo farò.

35

00:03:47 --> 00:03:49

Senti, per l'altra sera...

36

00:03:49 --> 00:03:50

Non è successo niente.

37

00:03:50 --> 00:03:53

Quindi non c'è motivo
di sentirsi a disagio.

38

00:03:54 --> 00:03:56

Sì. Esatto.

39

00:04:00 --> 00:04:03
State sollevando?
Sembra che non si muova affatto.

40
00:04:04 --> 00:04:07
È troppo pesante, ci serve un muletto.

41
00:04:07 --> 00:04:08
Come hanno fatto a rovesciarlo?

42
00:04:09 --> 00:04:12
È più facile abbattere qualcosa
che sollevarla.

43
00:04:12 --> 00:04:14
Tranquilli, la rialzeremo.

44
00:04:16 --> 00:04:16
Scusi.

45
00:04:17 --> 00:04:18
È il Miyagi-Do?

46
00:04:20 --> 00:04:21
Sì.

47
00:04:22 --> 00:04:23
Volete prenderne ancora?

48
00:04:23 --> 00:04:24
Ehi, Robby.

49
00:04:24 --> 00:04:25
Robby.

50
00:04:26 --> 00:04:29
Era con chi ha aggredito Demetri.

51
00:04:29 --> 00:04:32
- Avrò distrutto il dojo.

- Non c'entriamo niente.

52

00:04:33 --> 00:04:35
Mi dispiace per l'altra volta.

53

00:04:38 --> 00:04:40
Vogliamo imparare questo karate.

54

00:04:41 --> 00:04:45
Starei attento
a fare entrare i Cobra Kai nel Miyagi-Do.

55

00:04:45 --> 00:04:47
È come far oltrepassare
la Barriera ai Brutti.

56

00:04:50 --> 00:04:54
Non hanno aiutato Jon Snow
a vincere la Battaglia dei Bastardi?

57

00:04:56 --> 00:04:58
Serviva un'altra analogia.

58

00:04:59 --> 00:05:00
Siamo felici di avervi.

59

00:05:01 --> 00:05:02
Piacere.

60

00:05:04 --> 00:05:06
- Piacere, ragazzi.
- Salve, signore.

61

00:05:06 --> 00:05:09
Non chiamatemi "signore",
"sig. LaRusso" va bene.

62

00:05:09 --> 00:05:11
Venite, iniziamo la prima lezione.

63

00:05:12 --> 00:05:14
CONFINE URBANO SAN BERNARDINO

64

00:05:15 --> 00:05:17
CASA DI CURA
SAN BERNARDINO

65

00:05:23 --> 00:05:25
Sto cercando un amico.

66

00:05:25 --> 00:05:26
Johnny.

67

00:05:29 --> 00:05:31
- Ehi, Bobby.
- Ehi.

68

00:05:31 --> 00:05:32
Quanto tempo.

69

00:05:32 --> 00:05:34
Sì. Ti trovo bene.

70

00:05:34 --> 00:05:37
- Qualche ruga in più, ma nulla di che.
- Sì e tu?

71

00:05:38 --> 00:05:40
A furia di pregare
dovevano tornarti i capelli.

72

00:05:41 --> 00:05:43
Peccato che Dio non funzioni così.

73

00:05:46 --> 00:05:47
Ma ho...

74

00:05:47 --> 00:05:51
pregato tanto da quando... sai.

75

00:05:53 --> 00:05:54
Come sta?

76

00:05:57 --> 00:05:58
Sarà felice di vederti.

77

00:05:59 --> 00:06:00
Stanza 112.

78

00:06:18 --> 00:06:20
Guardi il calcio?

79

00:06:20 --> 00:06:21
È peggio di quanto pensassi.

80

00:06:22 --> 00:06:23
Johnny.

81

00:06:24 --> 00:06:26
Non dovevi venire fin qui.

82

00:06:27 --> 00:06:29
Saresti venuto tu?

83

00:06:29 --> 00:06:30
Già.

84

00:06:30 --> 00:06:31
Giusto.

85

00:06:37 --> 00:06:37
Fa male?

86

00:06:38 --> 00:06:41
No. Le medicine funzionano.

87

00:06:43 --> 00:06:45
Mi hanno già chiamato il prete.

88

00:06:47 --> 00:06:48
Sono un pastore, Tommy.

89

00:06:48 --> 00:06:51
Ma se vuoi confessare
dei 50 \$ che mi devi,

90

00:06:51 --> 00:06:52
lui ti sente.

91

00:07:02 --> 00:07:03
Lo sconfiggerai.

92

00:07:03 --> 00:07:06
No. Quella parte è finita.

93

00:07:07 --> 00:07:09
Ora è qui dentro.

94

00:07:10 --> 00:07:12
E poi sei più bravo tu a sconfiggere.

95

00:07:12 --> 00:07:13
Cazzate.

96

00:07:14 --> 00:07:15
Ricordi quel torneo dell'83?

97

00:07:15 --> 00:07:18
Hai battuto Vidal
e sei entrato in semifinale.

98

00:07:18 --> 00:07:20
- Sì.
- Sì.

99

00:07:20 --> 00:07:21
Chi mi ha battuto in finale?

100

00:07:23 --> 00:07:25

Sì, ma non è stato facile.

101

00:07:27 --> 00:07:28

Sì, tesoro. Lo so.

102

00:07:29 --> 00:07:31

Va bene. Ti amo anch'io.

103

00:07:31 --> 00:07:32

Ok, devo andare. Ciao.

104

00:07:33 --> 00:07:35

- Scusa il ritardo.

- Ciao, Jimmy.

105

00:07:37 --> 00:07:38

- Ehi, amico.

- Ehi.

106

00:07:40 --> 00:07:42

Jenny e i ragazzi ti salutano.

107

00:07:43 --> 00:07:45

Salutali anche tu.

108

00:07:46 --> 00:07:47

Ancora tu.

109

00:07:48 --> 00:07:50

Ragazzi, datemi un minuto.

110

00:07:59 --> 00:08:01

Ho parlato col medico.

111

00:08:01 --> 00:08:04

Può uscire per 24 ore, ma non lo so.

112

00:08:04 --> 00:08:07

Non so nemmeno se raggiungerà l'auto.

113
00:08:10 --> 00:08:11
Di cosa stai parlando?

114
00:08:12 --> 00:08:13
Non gliel'hai detto?

115
00:08:14 --> 00:08:17
Non possiamo
lasciarlo marcire in questo posto.

116
00:08:17 --> 00:08:18
Merita di meglio.

117
00:08:22 --> 00:08:23
Cos'hai in mente?

118
00:08:24 --> 00:08:26
Un viaggio on the road,
per una notte da ricordare.

119
00:08:30 --> 00:08:32
Non lo so, nelle sue condizioni...

120
00:08:39 --> 00:08:40
Andiamocene di qui.

121
00:08:47 --> 00:08:48
Continuate.

122
00:08:49 --> 00:08:51
Ho tutto il giorno.

123
00:08:53 --> 00:08:55
Pensi che possa vomitare qui?

124
00:08:55 --> 00:08:58
- No.
- I SEAL vomitano sempre.

125

00:08:58 --> 00:08:59

Non vomitare.

126

00:09:00 --> 00:09:01

Non si arrenderà.

127

00:09:01 --> 00:09:03

Dobbiamo scoprire chi è stato.

128

00:09:03 --> 00:09:05

Sarà stato Faccia da culo.

129

00:09:05 --> 00:09:06

Vai a farti fottere!

130

00:09:07 --> 00:09:09

- Cos'hai detto?

- Fatti sotto.

131

00:09:09 --> 00:09:10

Basta!

132

00:09:12 --> 00:09:14

Volete sapere chi è stato?

133

00:09:18 --> 00:09:19

È stato Hawk.

134

00:09:22 --> 00:09:24

Ed è stato Diaz.

135

00:09:26 --> 00:09:27

E Robinson.

136

00:09:28 --> 00:09:31

E sono stati Nichols, Ciccio, Rosso.

137

00:09:33 --> 00:09:38

Quando uno di voi fa una mossa,
la fate tutti.

138

00:09:39 --> 00:09:41

Vivete e morite

139

00:09:42 --> 00:09:45

con tutte le conseguenze.

140

00:09:45 --> 00:09:47

Perché siete tutti Cobra Kai.

141

00:09:54 --> 00:09:57

Al dojo principale, tra cinque minuti.

142

00:09:59 --> 00:10:01

Sta per iniziare il vero allenamento.

143

00:10:04 --> 00:10:07

Certo che posso sostituirti
alla riunione, ma...

144

00:10:07 --> 00:10:08

sicuro di non farcela?

145

00:10:09 --> 00:10:10

È già la seconda volta.

146

00:10:10 --> 00:10:13

Lo so e prometto di esserci alla prossima.

147

00:10:13 --> 00:10:16

Ho un sacco di nuovi studenti
e oggi devo stare qui.

148

00:10:16 --> 00:10:19

- Dimmelo in faccia.
- Non ho detto niente.

149

00:10:20 --> 00:10:22

Devo fare una cosa importante.

150
00:10:22 --> 00:10:23
A stasera.

151
00:10:26 --> 00:10:27
Una cosa importante.

152
00:10:28 --> 00:10:29
Giusto.

153
00:10:29 --> 00:10:32
- Credi di potermi insultare?
- Non ti ho insultato.

154
00:10:32 --> 00:10:34
Era una critica costruttiva.

155
00:10:34 --> 00:10:37
- Che succede?
- Il nerd mi ha chiamato imbecille.

156
00:10:37 --> 00:10:39
Lancia la sfida e scappa.

157
00:10:39 --> 00:10:41
Non ho lanciato una sfida.

158
00:10:42 --> 00:10:43
Ha fatto cadere la pianta.

159
00:10:43 --> 00:10:46
- È stato un incidente.
- Ok, calmi.

160
00:10:46 --> 00:10:48
- Come ti chiami?
- Chris.

161
00:10:48 --> 00:10:51
- Chris, lui è Demetri.
- Sì, lo sa.

162
00:10:51 --> 00:10:53
Ha cercato di pestarmi, ricorda?

163
00:10:53 --> 00:10:56
Ok, tra voi c'è qualche problema.

164
00:10:56 --> 00:10:57
No.

165
00:10:57 --> 00:10:59
La ragione qui non sta nel mezzo.

166
00:11:00 --> 00:11:01
È stato lui ad aggredirmi.

167
00:11:01 --> 00:11:04
- Ti ho già chiesto scusa.
- Basta.

168
00:11:05 --> 00:11:06
Vi darò una missione.

169
00:11:07 --> 00:11:08
Vedete questa pietra?

170
00:11:09 --> 00:11:13
- La rimetterete a posto.
- Come facciamo?

171
00:11:13 --> 00:11:14
Lavoro di squadra.

172
00:11:16 --> 00:11:16
Credo in voi.

173
00:11:34 --> 00:11:35
Andiamo.

174

00:12:13 --> 00:12:16
E quando Tommy aveva
quell'orribile documento falso

175
00:12:16 --> 00:12:19
e ci hanno servito l'acqua dei piatti?

176
00:12:19 --> 00:12:21
E l'ho bevuta tutta

177
00:12:21 --> 00:12:24
perché non sapevo
che sapore avesse la birra.

178
00:12:25 --> 00:12:28
- Mi ricordo.
- Abbiamo recuperato il weekend dopo.

179
00:12:28 --> 00:12:30
Dutch era sbronzo
e ha rubato il bersaglio.

180
00:12:30 --> 00:12:34
Non l'ha rubato, l'ha distrutto.
Ed è entrato in riformatorio.

181
00:12:35 --> 00:12:38
Ero così ubriaco
da scordare il compleanno di Ali.

182
00:12:38 --> 00:12:40
- È vero.
- Ti ricordi?

183
00:12:40 --> 00:12:42
- Ti ha ribaltato.
- Ha fatto di più.

184
00:12:42 --> 00:12:43
Mi ha mollato.

185

00:12:47 --> 00:12:48
È lei che ci ha perso.

186
00:12:50 --> 00:12:53
Allora, Dutch è ancora dentro?

187
00:12:53 --> 00:12:54
Che io sappia sì.

188
00:12:55 --> 00:12:58
A Dutch. Quando il giudice
ha detto "da cinque a dieci"...

189
00:12:59 --> 00:13:00
Intendeva da dieci a venti.

190
00:13:04 --> 00:13:05
E tu, Johnny?

191
00:13:06 --> 00:13:08
Sapevo che facevi il muratore.

192
00:13:08 --> 00:13:10
Il muratore no,
però so lasciare di stucco.

193
00:13:13 --> 00:13:15
In realtà, ho aperto un dojo di karate.

194
00:13:16 --> 00:13:18
- Aspetta, davvero?
- Sì.

195
00:13:19 --> 00:13:20
È a Reseda.

196
00:13:21 --> 00:13:23
Va bene, ci sono tanti ragazzi.

197
00:13:24 --> 00:13:25

Come si chiama?

198

00:13:27 --> 00:13:29
Si chiama Cobra Kai.

199

00:13:32 --> 00:13:34
Hai riportato in vita Cobra Kai?

200

00:13:35 --> 00:13:37
Sì e non solo quello.

201

00:13:41 --> 00:13:42
Pronti.

202

00:13:53 --> 00:13:54
Punto.

203

00:13:54 --> 00:13:56
Colpiscilo ancora.

204

00:14:02 --> 00:14:03
Ti crea problemi?

205

00:14:07 --> 00:14:10
Non è finita
finché il nemico non è finito.

206

00:14:12 --> 00:14:14
Non devi mostrargli pietà.

207

00:14:18 --> 00:14:19
Aspetta!

208

00:14:19 --> 00:14:21
Il Sensei Lawrence non ci insegna questo.

209

00:14:23 --> 00:14:24
Come scusa?

210

00:14:25 --> 00:14:27
Non c'è onore nell'essere spietati.

211
00:14:27 --> 00:14:29
Tory ha fatto punto.

212
00:14:30 --> 00:14:31
È finita.

213
00:14:39 --> 00:14:41
Il Sensei Lawrence ha ragione.

214
00:14:41 --> 00:14:45
In un torneo, ci si ferma
quando si ottiene un punto.

215
00:14:46 --> 00:14:47
Ma nel mondo reale,

216
00:14:48 --> 00:14:50
non si segnano punti.

217
00:14:51 --> 00:14:52
Si vince...

218
00:14:53 --> 00:14:54
o si perde.

219
00:14:55 --> 00:14:58
E non ci sono perdenti in questo dojo.

220
00:15:02 --> 00:15:03
Allora...

221
00:15:04 --> 00:15:07
qual è lo scopo del karate?

222
00:15:09 --> 00:15:11
Colpire per primi,
colpire forte, senza pietà.

223

00:15:12 --> 00:15:15
No. Vi hanno fatto
il lavaggio del cervello.

224

00:15:15 --> 00:15:18
Voglio che pensiate con la vostra testa.

225

00:15:18 --> 00:15:22
Qual è la lezione più grande
che ci insegna il karate?

226

00:15:29 --> 00:15:31
Non fare le fighette?

227

00:15:40 --> 00:15:42
Non posso credere che li abbia accolti.

228

00:15:47 --> 00:15:48
Vuole aiutarli a cambiare.

229

00:15:50 --> 00:15:51
Non succederà.

230

00:15:52 --> 00:15:54
Non puoi cambiare ciò che senti.

231

00:16:02 --> 00:16:06
Bel tentativo,
ma la forza brutta non funzionerà.

232

00:16:07 --> 00:16:09
Hai idee migliori, sapientone?

233

00:16:09 --> 00:16:11
Mai sentito parlare di fulcro?

234

00:16:12 --> 00:16:13
Già, immaginavo.

235

00:16:14 --> 00:16:16
Se fossi attento a fisica,

236

00:16:16 --> 00:16:20
sapresti che un fulcro
è un punto di perno che diminuisce

237

00:16:20 --> 00:16:24
la quantità di forza
richiesta per sollevare un oggetto.

238

00:16:27 --> 00:16:29
Ok. Guarda e impara.

239

00:16:33 --> 00:16:36
Fulcro? Futile, direi.

240

00:16:36 --> 00:16:39
L'unica cosa futile siete tu
e quegli altri infiltrati.

241

00:16:39 --> 00:16:42
Ammettilo. Non vuoi unirti al Miyagi-Do.

242

00:16:42 --> 00:16:44
È solo una strategia.

243

00:16:44 --> 00:16:45
- Sarei bugiardo?
- Bravo!

244

00:16:47 --> 00:16:47
Demetri.

245

00:16:48 --> 00:16:49
Demetri, stai bene?

246

00:16:50 --> 00:16:52
Cosa fai? Siamo nella stessa squadra.

247

00:16:52 --> 00:16:55

Una volta Cobra Kai, sempre Cobra Kai.

248

00:16:55 --> 00:16:56

Non è vero.

249

00:16:56 --> 00:16:58

So che non è vero perché...

250

00:17:01 --> 00:17:03

io ero un Cobra Kai.

251

00:17:09 --> 00:17:11

È davvero stupido.

252

00:17:11 --> 00:17:12

Non è stupido.

253

00:17:12 --> 00:17:14

John Kreese è pericoloso.

254

00:17:14 --> 00:17:16

Tutte quelle stronzate dopo il liceo,

255

00:17:16 --> 00:17:19

portare quel "senza pietà"
nella vita reale.

256

00:17:19 --> 00:17:22

Sei quello a cui è andata peggio, ricordi?

257

00:17:22 --> 00:17:24

Certo, ricordo, ma la gente può cambiare.

258

00:17:25 --> 00:17:27

Come il Cobra Kai.

259

00:17:28 --> 00:17:30

- Sì, certo.

- Dico sul serio.

260

00:17:31 --> 00:17:33
Voglio cambiare il Cobra Kai.

261

00:17:35 --> 00:17:36
E Kreese è con me.

262

00:17:38 --> 00:17:39
Ti fidi di lui?

263

00:17:40 --> 00:17:43
Conosci Kreese.
Ha sempre qualche sorpresa in serbo.

264

00:17:45 --> 00:17:46
No, è cambiato.

265

00:17:47 --> 00:17:50
E poi, il tuo libro non parla di perdono?

266

00:17:51 --> 00:17:54
So solo che tutti
meritano una seconda possibilità.

267

00:17:58 --> 00:17:59
Sapete cosa penso?

268

00:18:00 --> 00:18:02
Che voglio giocare a biliardo.

269

00:18:03 --> 00:18:05
Volete giocare a biliardo con me?

270

00:18:09 --> 00:18:11
Sì, io gioco a biliardo con te.

271

00:18:12 --> 00:18:13
Prendiamo un tavolo.

272
00:18:20 --> 00:18:21
Dove vai, tesoro?

273
00:18:21 --> 00:18:24
- Ci stiamo solo conoscendo.
- Non toccarmi, stronzo.

274
00:18:30 --> 00:18:32
Posso aiutarti, capo?

275
00:18:32 --> 00:18:33
Sì.

276
00:18:34 --> 00:18:35
Tocca a noi.

277
00:18:39 --> 00:18:41
È il malato più brutto
che abbia mai visto.

278
00:18:41 --> 00:18:44
Sentite un po' cosa vi propongo.

279
00:18:44 --> 00:18:46
Potete succhiarmi...

280
00:19:45 --> 00:19:46
Grazie.

281
00:19:54 --> 00:19:56
Cobra Kai vende potere...

282
00:19:57 --> 00:19:58
forza.

283
00:19:59 --> 00:20:01
Quando mi sono iscritto, ero...

284
00:20:02 --> 00:20:04

Ero debole.

285

00:20:05 --> 00:20:06

Era il 1985.

286

00:20:07 --> 00:20:09

Avevo vinto il primo All Valley

287

00:20:09 --> 00:20:12

e il signor Miyagi
non voleva più farmi gareggiare.

288

00:20:13 --> 00:20:14

Non gli piaceva

289

00:20:14 --> 00:20:16

l'idea di lottare per i trofei.

290

00:20:18 --> 00:20:20

Quindi io e lui...

291

00:20:21 --> 00:20:25

abbiamo discusso e io cos'ho fatto?

292

00:20:25 --> 00:20:27

Mi sono unito a Cobra Kai.

293

00:20:28 --> 00:20:32

Ho imparato a colpire per primo,
colpire forte, senza pietà.

294

00:20:33 --> 00:20:37

E sono diventato
un ragazzo arrabbiato e violento.

295

00:20:39 --> 00:20:40

Ero cambiato.

296

00:20:41 --> 00:20:43

Non me ne avevi mai parlato.

297

00:20:46 --> 00:20:48
Non ne vado fiero, Sam.

298

00:20:50 --> 00:20:54
Chiunque può essere affascinato
da Cobra Kai,

299

00:20:54 --> 00:20:55
persino io.

300

00:20:56 --> 00:20:59
E lo ammetto,
Cobra Kai ti fa sentire più forte,

301

00:20:59 --> 00:21:00
più duro.

302

00:21:01 --> 00:21:03
Ma ti metterò anche nei guai.

303

00:21:04 --> 00:21:05
A me è successo questo.

304

00:21:06 --> 00:21:10
Sono fortunato che il signor Miyagi
abbia voluto riprendermi.

305

00:21:10 --> 00:21:13
Ricordate, non importa chi eravate

306

00:21:13 --> 00:21:15
prima di entrare in questo dojo.

307

00:21:16 --> 00:21:18
Ciò che importa è che adesso...

308

00:21:18 --> 00:21:19
oggi...

309

00:21:21 --> 00:21:22
siamo tutti Miyagi-Do.

310

00:21:41 --> 00:21:43
Fai piedino o ti alleni sul serio?

311

00:21:43 --> 00:21:44
Al volo.

312

00:21:49 --> 00:21:50
Guarda come si fa.

313

00:21:57 --> 00:21:58
Che lezione folle oggi.

314

00:21:59 --> 00:22:00
Non così tanto.

315

00:22:04 --> 00:22:08
Non credi che alcune cose
che ci insegna il Sensei Kreese...

316

00:22:09 --> 00:22:10
siano sbagliate?

317

00:22:10 --> 00:22:12
Che si tratta solo di vincere?

318

00:22:16 --> 00:22:18
Anni fa
mia madre lavorava in un ristorante.

319

00:22:20 --> 00:22:23
Portava a casa gli avanzi,
per far mangiare me e mio fratello.

320

00:22:25 --> 00:22:28
Quando il suo capo l'ha scoperta,
l'ha licenziata.

321

00:22:29 --> 00:22:31

Nessuna lettera, nessun preavviso.

322

00:22:32 --> 00:22:34

Era contro la politica aziendale.

323

00:22:35 --> 00:22:38

Non stava rubando.
Il cibo l'avrebbero buttato.

324

00:22:39 --> 00:22:40

Il mondo non ha pietà.

325

00:22:42 --> 00:22:43

Dovremo averne noi?

326

00:22:45 --> 00:22:46

Alcuni sono fortunati.

327

00:22:47 --> 00:22:48

Ma noi

328

00:22:48 --> 00:22:52

dobbiamo lottare per ogni singola cosa.

329

00:22:53 --> 00:22:56

Non solo per segnare un punto.

330

00:22:57 --> 00:22:58

Per tutto.

331

00:22:59 --> 00:23:00

Sì.

332

00:23:02 --> 00:23:03

Su le mani.

333

00:23:16 --> 00:23:19

Ok, facciamo questa cosa del fulcro.

334
00:23:19 --> 00:23:21
Insieme, al tre.

335
00:23:22 --> 00:23:23
Uno...

336
00:23:24 --> 00:23:24
due...

337
00:23:25 --> 00:23:26
tre.

338
00:23:32 --> 00:23:32
Ce l'ho.

339
00:23:38 --> 00:23:39
Ci siamo quasi.

340
00:23:42 --> 00:23:43
Dai, spingi.

341
00:23:46 --> 00:23:47
Ottimo lavoro.

342
00:23:47 --> 00:23:48
Visto?

343
00:23:48 --> 00:23:49
Se agiamo come una squadra,

344
00:23:50 --> 00:23:52
tutto è possibile.

345
00:23:54 --> 00:23:55
Cosa?

346
00:24:03 --> 00:24:05
Oggi è stato divertente.

347
00:24:07 --> 00:24:09
Sai ancora come muoverti.

348
00:24:10 --> 00:24:11
Dovresti passare al dojo.

349
00:24:13 --> 00:24:15
Certo. Come ai vecchi tempi.

350
00:24:19 --> 00:24:21
Che fine hanno fatto quei tempi?

351
00:24:25 --> 00:24:26
Non lo so.

352
00:24:28 --> 00:24:30
C'è una cosa che non ti ho detto.

353
00:24:31 --> 00:24:33
Non pensavo che dovessi saperlo...

354
00:24:34 --> 00:24:35
ma al diavolo.

355
00:24:38 --> 00:24:39
Ero innamorato di Ali.

356
00:24:42 --> 00:24:43
Cosa?

357
00:24:43 --> 00:24:44
Primo anno.

358
00:24:45 --> 00:24:48
Eravamo in classe insieme,
parlavamo sempre.

359
00:24:49 --> 00:24:52

Stavo per invitarla ad uscire quando...

360

00:24:53 --> 00:24:54
qualcuno ha colpito per primo.

361

00:24:58 --> 00:25:00
E mi sono unito a Cobra Kai.

362

00:25:00 --> 00:25:02
Volevo avere le tue palle.

363

00:25:05 --> 00:25:06
Senza la puzza.

364

00:25:14 --> 00:25:16
Non l'ho mai dimenticata.

365

00:25:18 --> 00:25:21
Sono uscito con un sacco di ragazze dopo..

366

00:25:22 --> 00:25:24
ma non ho mai abbassato la guardia.

367

00:25:24 --> 00:25:25
Non come con Ali.

368

00:25:32 --> 00:25:36
Hai ancora una cosa
più importante di tutte le altre.

369

00:25:37 --> 00:25:38
Che cos'è?

370

00:25:40 --> 00:25:41
Il tempo.

371

00:25:44 --> 00:25:46
Hai ancora tempo.

372

00:25:50 --> 00:25:51
Sì.

373
00:25:53 --> 00:25:54
Tempo per cosa?

374
00:25:56 --> 00:25:57
Conoscere qualcuna.

375
00:25:59 --> 00:26:00
Cambiare vita.

376
00:26:03 --> 00:26:05
Fare ciò che vuoi fare.

377
00:26:08 --> 00:26:09
Non lo so.

378
00:26:12 --> 00:26:17
Ora voglio solo che i miei studenti
non commettano i nostri stessi errori.

379
00:26:21 --> 00:26:23
Non voglio che abbiano
una vita di rimpianti.

380
00:26:27 --> 00:26:29
Ce la farai.

381
00:26:33 --> 00:26:34
Sei il campione.

382
00:26:49 --> 00:26:51
Verso di me. Inchino.

383
00:27:20 --> 00:27:21
Sensei Kreese.

384
00:27:23 --> 00:27:25
Cosa posso fare per te, signor Diaz?

385

00:27:30 --> 00:27:32
Volevo scusarmi per ieri.

386

00:27:33 --> 00:27:35
È stato irrispettoso
metterla in discussione.

387

00:27:47 --> 00:27:50
Onori il Sensei Lawrence
con la tua lealtà.

388

00:27:50 --> 00:27:53
Non bisogna scusarsi di essere leali.

389

00:27:55 --> 00:27:57
Sensei Lawrence
ha le migliori intenzioni,

390

00:27:58 --> 00:27:59
ma temo sia...

391

00:28:01 --> 00:28:02
un po' confuso.

392

00:28:03 --> 00:28:07
Insieme,
faremo in modo che torni in pista.

393

00:28:09 --> 00:28:10
Vero?

394

00:28:11 --> 00:28:12
Sì.

395

00:28:14 --> 00:28:15
Ok.

396

00:28:26 --> 00:28:26
Tommy.

397
00:28:27 --> 00:28:29
Tommy, svegliati!

398
00:28:29 --> 00:28:31
- Forza.
- Tommy, svegliati!

399
00:28:32 --> 00:28:33
- Forza!
- Andiamo.

400
00:28:33 --> 00:28:34
Tommy.

401
00:28:36 --> 00:28:38
Non farlo. Tommy, svegliati!

402
00:28:38 --> 00:28:40
Dai, Tommy.

403
00:28:41 --> 00:28:43
Cobra Kai non è un hobby.

404
00:28:45 --> 00:28:46
Non è un club.

405
00:28:58 --> 00:29:00
Cobra Kai sono i tuoi fratelli...

406
00:29:05 --> 00:29:06
e le tue sorelle.

407
00:29:43 --> 00:29:46
Siete Cobra Kai per tutta la vita.

408
00:29:48 --> 00:29:49
Perché Cobra Kai...

409

00:29:51 --> 00:29:53
non muore mai.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.